



UK Health
Security
Agency

NHS

Захистіть себе від грипу

Імунізація проти грипу в Англії

Інформація для учнів середньої школи



Flu  mmunisation

Helping to protect you against flu

Вакцина проти грипу надається безкоштовно:

дітям віком від
2 до 3 років

(31 серпня до
початку вакцинації
проти грипу восени)



всім дітям
молодшого
шкільного віку

деяким дітям
середнього
шкільного віку



дітям зі станом
здоров'я, що
підвищує ризик
захворювання
на грип

Додаткову інформацію про те, які діти мають право на вакцинацію щороку, можна знайти на:

www.nhs.uk/child-flu

Навіщо мені робити щеплення від грипу?

Грип може бути дуже неприємною хворобою, яка викликає лихоманку, закладений ніс, сухий кашель, біль у горлі, болі в м'язах і суглобах, а також сильну втому. Це може тривати кілька днів і більше. У деяких людей розвиваються ускладнення, і їм потрібно звернутися до лікарні для лікування.

Які переваги вакцини?

Вакцина допоможе захистити вас від потенційно дуже неприємної хвороби. Це може допомогти вам не пропустити те, що вам подобається, і уникнути перерв в освіті.

Чому багатьом молодим людям пропонують цю вакцину?

Вакцина допоможе захистити вас від грипу та зменшить ймовірність поширення грипу серед інших, що, у свою чергу, допоможе захистити вашу родину та друзів.

Це допоможе знизити рівень захворюваності на грип серед населення взимку, коли може виникнути тиск на Національну службу охорони здоров'я через поширення COVID-19 та інших респіраторних вірусів.

Минулого року я зробив щеплення від грипу. Чи потрібно мені вакцинуватися цього року?

Так; віруси грипу змінюються щороку, тому вакцина може бути оновлена. З цієї причини ми рекомендуємо вам ще раз зробити щеплення проти грипу цього року, навіть якщо ви робили щеплення минулого року.

Як вводиться вакцина?

Зазвичай її дають у вигляді назального спрею.

Отже, як діє назальний спрей?

Назальний спрей містить віруси, які були ослаблені, щоб вони не могли спричинити грип, але допомогли вам створити імунітет.

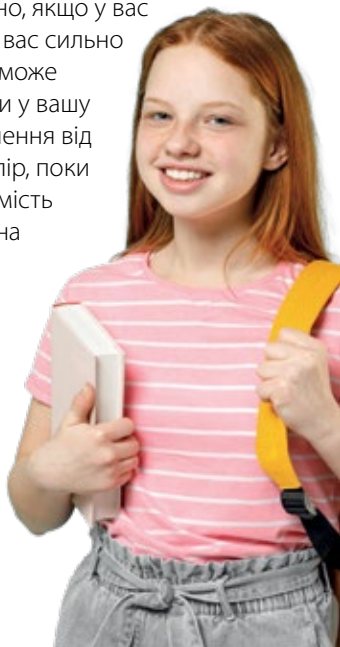
Вакцина швидко всмоктується в носі, тож навіть якщо ви чхнете одразу після розпилення, не варто хвилюватися, що вона не подіяла.

Чи є побічні ефекти від вакцини?

У вас може розвинутися нежить або закладений ніс, головний біль, загальна втома та деяка втрата апетиту. Однак вони набагато менш серйозні, ніж розвиток грипу та його ускладнень. Серйозні побічні ефекти нечасті.

Що робити, якщо я почуваюся погано в цей день?

Щеплення може бути відкладено, якщо у вас температура. Крім того, якщо у вас сильно закладений ніс або нежить, це може зупинити надходження вакцини у вашу систему. У цьому випадку щеплення від грипу можна відкласти до тих пір, поки не зникнуть симптоми. Іноді замість цього може бути запропонована ін'єкція вакцини.



Як бути з тими молодими людьми, які мають довгострокові проблеми зі здоров'ям?

Якщо ваш стан здоров'я підвищує ризик серйозних ускладнень від грипу, вам слід робити щеплення від грипу щороку. Якщо у вас є одне з цих хронічних захворювань і ви не належите до однієї з груп, яким пропонують вакцину проти грипу в школі, ви також можете попросити свого лікаря загальної практики зробити вам вакцинацію. Ви також можете попросити свого лікаря загальної практики зробити це, якщо, наприклад, ви не хочете чекати до шкільної вакцинації.

Довгострокові захворювання, які підвищують ризик від грипу для вас

Ці захворювання включають:

- серйозні проблеми з диханням, такі як астма, що вимагає регулярного використання стероїдних інгаляторів або таблеток
- серйозні захворювання серця
- захворювання нирок або печінки
- діабет
- ослаблена імунна система в результаті захворювання або таке медикаментозне лікування, як стероїдні таблетки або хіміотерапія
- проблеми з селезінкою, наприклад, серповидно-клітинна анемія, або якщо селезінка була видалена
- нездатність до навчання
- проблеми з нервовою системою, такі як церебральний параліч



Відвідайте www.nhs.uk/child-flu, щоб дізнатися більше

Чи є молоді люди, яким не слід отримувати назальну вакцину?

Вакцина у формі назального спрею пропонується молодим людям, оскільки вона більш ефективна в програмі, ніж вакцина, яку вводять ін'єкцією. Однак деякі молоді люди з тривалими проблемами зі здоров'ям можуть не мати можливості отримати назальну вакцину (див. нижче). Вашим батькам нададуть форму згоди для заповнення перед вакцинацією, яка міститиме запитання, щоб перевірити, чи підходить вона вам. Вони можуть поговорити зі шкільною командою з імунізації, якщо у них виникнуть запитання. Якщо у вас немає назального спрею, вам запропонують ін'єкцію вакцини проти грипу.

Кому не можна давати назальну вакцину?

Замість вакцини назальним спреєм вам слід зробити ін'єкцію вакцини проти грипу, якщо ви:

- зараз маєте задишку або у вас була задишка протягом останніх 72 годин
- маєте дуже ослаблену імунну систему або хтось із членів вашої сім'ї потребує ізоляції, оскільки у них тяжка імуносупресія
- маєте стан, який потребує лікування саліцилатами
- мали анафілактичну реакцію на вакцину проти грипу або будь-який із її компонентів у минулому (окрім яйця)

Молоді люди, які отримали щеплення назальним спреєм, повинні уникати близького контакту з людьми з дуже ослабленою імунною системою (наприклад, з тими, хто щойно переніс трансплантацію кісткового мозку) протягом приблизно двох тижнів після вакцинації. Якщо контакт вірогідний або неминучий, слід ввести альтернативну вакцину проти грипу.

Якщо ви не впевнені, зверніться до шкільної команди імунізації або до медсестри чи лікаря загальної практики у вашій амбулаторії.

Ваші батьки повинні звернутися за порадою до вашого спеціаліста, якщо у вас:

- у минулому була сильна алергічна реакція (анафілаксія) на яйце, що потребувало інтенсивного лікування
- астма, яка лікується стероїдними таблетками або вимагала інтенсивного лікування в лікарні.

Чи містить назальна вакцина желатин, отриманий зі свиней (свинячий желатин)?

Так. Назальна вакцина містить високо оброблену форму желатину (свинячий желатин), який використовується в ряді багатьох з основних ліків. Желатин допомагає підтримувати віруси вакцини стабільними, щоб вакцина забезпечувала найкращий захист від грипу.

Назальну вакцину пропонують дітям і молодим людям, оскільки вона більш ефективна в програмі, ніж ін'єкційна вакцина. Це пояснюється тим, що її легше вводити, і вона вважається кращою для зменшення поширення грипу серед інших людей, які можуть бути більш уразливими до ускладнень грипу. Однак, якщо ви піддаєтеся високому ризику захворіти на грип через одне або кілька захворювань або лікування і не можете отримати назальну вакцину проти грипу, вам слід зробити щеплення проти грипу шляхом ін'єкції. Для тих, хто може не прийняти використання свинячого желатину в медичних продуктах, доступна альтернативна ін'єкційна вакцина. Ваші батьки повинні обговорити варіанти зі шкільною командою імунізації.

5 причин зробити щеплення від грипу

1. Захистіть себе.

Вакцина допоможе захистити вас від грипу та серйозних ускладнень, таких як бронхіт і пневмонія

2. Захистіть свою родину та друзів.

Наявність вакцини допоможе захистити більш уразливих друзів і родину

3. Ін'єкція не потрібна.

Назальний спрей безболісний і простий у використанні

4. Це краще, ніж захворіти на грип.

Назальний спрей допомагає захиститися від грипу, був наданий мільйонам людей у всьому світі та має відмінні показники безпеки

5. Уникайте втрачених можливостей.

Якщо ви захворіли на грип, ви можете почуватися погано протягом кількох днів і не матимете можливості робити те, що вам подобається

Де я можу отримати більше інформації?

Щоб дізнатися більше, відвідайте www.nhs.uk/child-flu. Поговоріть зі шкільною командою з імунізації, своїм лікарем загальної практики або медсестрою, якщо у вас виникнуть додаткові запитання.



www.nhs.uk/vaccinations